

Personlig Brev



Brev - Adresse

Græsk

Κυρ. Ιωάννου
Οδ. Δωριέων 34
T.K 8068, Λάρισα

Standard engelsk adresse format:
modtagerens navn
vejnummer + vejnavn
bynavn + region/stat + postnummer.

Kinesisk

N. Summerbee先生
Main大街335号
纽约, 纽约, 92926

Jeremy Rhodes
212 Silverback Drive
California Springs CA 92926

Amerikansk adresse format:
modtagerens navn
vejnummer + vejnavn
bynavn + forkortelse af staten + postnummer

Jeremy Rhodes
Silverback街道212号
棕榈泉, 加利福尼亚, 92926

Adam Smith
8 Crossfield Road
Selly Oak
Birmingham
West Midlands
B29 1WQ

Britisk og irsk adresse format:
Modtagerens navn
Nummer + vejnavn
Bynavn
Amt
Postnummer

Adam Smith
Crossfield街8号
伯明翰
西密德兰
B29 1WQ

Sally Davies
155 Mountain Rise
Antogonish NS B2G 5T8

Canadisk adresse format:
Modtagerens navn
Vejnummer + vejnavn
Bynavn + forkortelse af landsdelen + postnummer

Sally Davies
Mountain Rise路155号
Antogonish, 新斯科舍省 B2G 5T8

Personlig Brev

Celia Jones
47 Herbert Street
Floreat
Perth WA 6018

Australsk adresse format:
Modtagerens navn
vejnummer + Vejnavn
Landsdel
Bynavn + postnummer

Celia Jones
Herbert街47号
Floreat省
珀斯市 WA 6018

Alex Marshall
745 King Street
West End
Wellington 0680

New Zealandsk adresse format:
Modtagerens navn
Nummer + vejnavn
Forstad/RD nummer/PO box
By + postnummer

Alex Marshall
国王大街745号
西区, 惠灵顿 0680

Brev - Åbning

Græsk

Αγαπητέ Ιωάννη,

Uformel, standard måde at henvende sig til en ven på

Kinesisk

亲爱的约翰，

Αγαπητέ πατέρα / Αγαπητή μητέρα,

Uformel, standard måde at henvende sig til sine forældre på

亲爱的妈妈/爸爸，

Αγαπητέ θείο Βασίλη,

Uformel, standard måde at henvende sig til et familiemedlem på

亲爱的Jerome叔叔，

Γεια σου Γιαννάκη,

Uformel, standard måde at henvende sig til en ven på

你好，约翰，

Έλα Γιαννάκη,

Meget uformel, standard måde at henvende sig til en ven på

嘿，约翰，

Γιαννάκη,

Uformel, direkte måde at henvende sig til en ven på

约翰，

Αγάπη μου, 我亲爱的，
Meget uformel, brugt når man henvender sig til éns kære

Αγάπη μου, 我最亲爱的，
Meget uformel, brugt når man henvender sig til en partner

Αγαπημένε μου Γιαννάκη / Αγαπημένη μου 最亲爱的约翰，
Γκλόρια
uformel, brugt når man henvender sig til en partner

Ευχαριστώ για το γράμμα σου. 谢谢您的来信。
Brugt når man svarer på en korrespondance

Ευχαριστήθηκα πολύ, που άκουσα από εσάς. 很高兴再次收到您的来信。
Brugt når man svarer på en korrespondance

Λυπάμαι πολύ που δεν έχω γράψει για τόσο 对不起，这么久没有给你写信。
πολύ καιρό.
Brugt når man skriver til en gammel ven som du ikke har kontaktet i noget tid

Έχει πολύ καιρό που δεν έχουμε μιλήσει. 自从我们上次联系已经过了很长时间了。
Brugt når man skriver til en gammel ven som du ikke har kontaktet i noget tid

Brev - Hoveddel

Græsk

Γράφω για να σας ειδοποιήσω ότι...
Brugt når du har vigtige nyheder

Έχεις σχέδια για...; 你有没有...的计划？
Brugt når du vil invitere nogle til en begivenhed eller mødes med dem

Πολλές ευχαριστίες για την αποστολή / 非常感谢发送/邀请/附上...
πρόσκληση / σύνναψη...
Brugt når du takker nogle for at sende noget / invitere nogle et sted hen / vedlægge noget information

Είμαι πραγματικά ευγνώμων για τις 非常谢谢您让我知道/为我提供/写信告诉我...
πληροφορίες / τις προσφορές / αυτό το γράμμα...
Brugt når man oprigtigt takker nogen for at fortælle dig noget / tilbyde dig noget / skrive til dig angående noget

Ήταν πολύ ευγενικό εκ μέρους σου να γράψεις /
με προσκαλέσεις / να μου στείλεις...

非常感谢您给我写信/邀请我/给我发...

Brugt når du oprigtigt sætter pris på noget nogen skrev til dig / inviterede dig til / sendte dig

Είμαι στην ευχάριστη θέση να ανακοινώσω ότι...

很高兴宣布...

Brugt når du meddeler gode nyheder til venner

Χάρηκα που άκουσα ότι...

听到...我非常高兴

Brugt til at videresende en besked eller nyheder

Λυπούμε να σε πληροφορήσω ότι...

很遗憾地告诉你们...

Brugt når man meddeler dårlige nyheder til venner

Λυπήθηκα όταν άκουσα ότι...

听到...很遗憾

Brugt når du trøster en ven der har fået dårlige nyheder

Brev - Afslutning

Græsk

Δώσε την αγάπη μου στον/στην... και πες του/της
πόσο πολύ μου λείπει.

Kinesisk

向...致以我的祝福并告诉他们我很想念他们。

Brugt når du vil fortælle nogen at du savner dem via modtageren af brevet

...στέλνει τους χαιρετισμούς του/της.

...致上他/她的祝福。

Brugt når man tilføjer en andens hilsen til brevet

χαιρέτησε τον / την... από μέρος μου.

代我向...问好。

Brugt når man gerne vil anerkende en anden via den person du skriver til

Θα χαιρόμουν πολύ να ακούσω νέα σου
 σύντομα.

我期待着尽快能收到您的回复。

Brugt når du gerne vil have et brev tilbage

γράψε μου σύντομα.

尽快回复。

Direkte, brugt når du gerne vil have et brev tilbage

Γράψε μου όταν...

当...，请回复

Brugt når du kun ønsker at modtageren skriver tilbage når de har en form for nyhed

Personlig Brev

Στείλε μου νέα, όταν ξέρεις περισσότερα.

如果你有更多消息时，请发送给我。

Brugt når du kun ønsker at modtageren skriver tilbage når de har en form for nyhed

Να σε καλά.

保重。

Brugt når du skriver til venner og familie

Σε αγαπώ.

我爱你。

Brugt når du skriver til din partner

Τις καλύτερες ευχές μου,

衷心的祝福，

Uformel, brugt mellem venner, familie eller kollegaer

Με τις καλύτερες ευχές μου,

致以最衷心的祝福，

Uformel, brugt når du skriver til familie eller venner

Αγάπη,

最衷心的问候，

Uformel, brugt når du skriver til familie eller venner

Με τις καλύτερες ευχές,

一切顺利，

Uformel, brugt når du skriver til familie eller venner

Με αγάπη,

致以我的祝福，

Uformel, brugt når du skriver til familie eller venner

Με όλη μου την αγάπη,

衷心祝福，

Uformel, brugt når du skriver til familie

Πολλή αγάπη,

衷心祝福，

Uformel, brugt når du skriver til familie